

VII Украинская олимпиада по лингвистике

Индивидуальный тур, 15 марта 2020 г.

Старшие классы

Максимальная оценка за каждую из пяти задач — 20 баллов

Время выполнения работы — 5 часов

- Кроме ответов обязательно **следует** выписывать также и все найденные вами правила и закономерности, а также соответствия словарного типа (переводы слов, значения отдельных символов и т. п.).
- Объяснять, как вы нашли описанный вами набор закономерностей, либо «математически» его обосновывать **не нужно**:
 - *хуже*: «взглянув на предложения 5 и 10, в которых используется префикс X-, а в переводах фигурирует форма множественного числа, делаем вывод, что множественное число образуется добавлением к слову приставки X-»;
 - *лучше*: «в данном языке форма множественного числа образуется добавлением к слову приставки X-».

1. Айма́рский язы́к

Тами́ла Краи́тан

Ниже приведены предложения на аймарском языке вместе с переводами на русский. Некоторые предложения имеют по два варианта перевода.

1	suyapxi	Они подождали.
2	jutiwa	Он пришёл!
3	anatapxta	Мы сыграли. Вы сыграли.
4	jutapxtawa	Вы пришли!
5	suytwa	Я подождал!
6	jutta	Я пришёл. Ты пришёл.

Задание 1. Переведите на русский язык ещё несколько предложений. Если какие-либо из них имеют несколько вариантов перевода, укажите все эти варианты.

7 **anatapxi**

8 **juttawa**

9 **suyapxta**

Задание 2. Переведите на аймарский язык:

10 Ты сыграл.

11 Они пришли!

12 Мы сыграли!

13 Он подождал.

Примечание. Аймарский язык принадлежит к аймарской языковой семье. На нём говорят более полутора миллиона представителей народа аймара, проживающего в Андах (Южная Америка).

2. Инструменты

Данило Мысак, Тамила Краштан

Ниже приведены предложения двух типов. Каждое из предложений первого типа можно сформулировать иначе, перестроив некоторым (одинаковым для всех предложений) образом. Преобразовать таким же образом предложения второго типа не получится.

Предложения первого типа:

1. Олег открыл дверь новым ключом.
2. Андрей выравнивал пол шлифовальной машиной.
3. Спортсменка попала мячом в корзину.
4. Анна разрубила дерево топором.

Предложения второго типа:

5. Любовь ела рис вилкой.
6. Марьяна написала работу синей ручкой.
7. Полицейский побил опасного преступника палкой.
8. Никита дотянулся ключом до сундука.

Задание 1. Перестройте соответствующим образом предложения первого типа и для всех четырёх запишите полученные альтернативные варианты.

Задание 2. Определите тип каждого из приведённых ниже предложений, указав альтернативный вариант для каждого предложения первого типа:

9. Мастерница вырезала ножницами снежинки.
10. Василий подпирал дверь тяжёлой табуреткой.
11. Ирина привязала собаку к забору крепкой верёвкой.
12. Иван порезал руку Остапа ножом.
13. Ученица легко стёрла ластиком рисунок.
14. Почтальон скотчем приклеил на двери объявление.

Ниже приведены существительные языка нзади в формах единственного и множественного числа. В левой таблице указаны обе формы, в правой — только одна.

Ед. ч.	Мн. ч.	Перевод
oŋɡaa	aŋɡaa	владелец
ɔmpɔŋ	empɔŋ	карп
eká	ŋká	мех
okɛɛr	ɛkɛɛr	живот
inũk	anũk	губка
etúŋ	ntúŋ	муха
obam	ebam	почка
otúŋ	atúŋ	родственник
isíké	asíké	рог
edzáà	ndzáà	коготь
oyáám	eyáám	лев
ontsêl	entsêl	шум
ilɔŋ	alɔŋ	миска
okáàr	akáàr	женщина
ɔŋkɔ̃	ɛŋkɔ̃	креветка

Ед. ч.	Мн. ч.	Перевод
iwɔ̃n	(1)	кукуруза
ombvul	(2)	зонтик
olyel	(3)	тигровая рыба
ebaan	(4)	бамбук
olùm	(5)	мужчина
edzuu	(6)	земляной орех
ɔtɔ̃	(7)	лук (<i>оружие</i>)
(8)	mpwɔ̃n	обида
(9)	etwɔ̃m	крыша
(10)	egyòò	икота
(11)	akyě	яйцо
(12)	ŋkéé	листок
(13)	andzée	нзадиец
(14)	ɛsyén	шип
(15)	mbyém	комар

Задание. Восстановите пропущенные формы.

Примечание. Нзади — нигеро-конголезский язык народа нзацийцев численностью несколько тысяч человек, который проживает на территории Демократической Республики Конго.

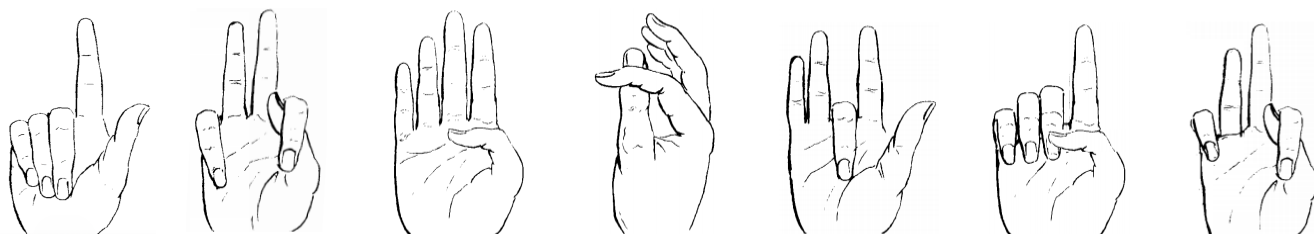
Буква *ŋ* обозначает тот же звук, что и сочетание букв *ng* в английском слове *sing* или немецком *lang*. Звуки, обозначаемые буквами *ɛ* и *ɔ̃*, звучат подобно к *e* и *o* соответственно, но при их произношении язык располагается немного ниже. Чёрточками (и их комбинациями) над гласными отмечают тоны — специальную интонацию произношения соответствующего слога.

4. Счёт на пальцах

Данило Мысак, Цао Цитун

Ниже даны несколько чисел, а также в перепутанном порядке их изображения на пальцах в системе, которая использовалась на протяжении многих столетий на Среднем Востоке и в средневековой Европе.

5, 9, 21, 27, 50, 53, 70

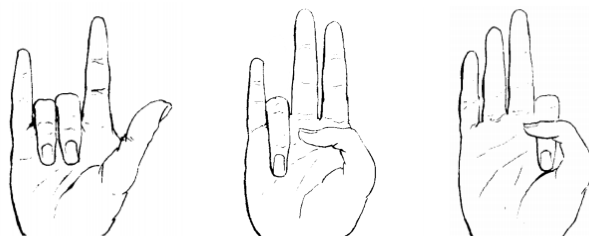


Задание 1. Установите правильные соответствия.

Задание 2. Как в этой системе показывают следующие числа?

2, 20, 57, 78

Задание 3. Какие числа изображены ниже?



Задание 4. Великий персский поэт Фирдоуси посвятил свою *Шах-наме* («Книгу царей») султану Махмуду Газневи, но не был за неё должным образом вознаграждён. Фирдоуси сатирически писал о жадности султана: «Рука благородного царя Махмуда — это девять по девять и трижды четыре». Что, по-вашему, стояло за таким сравнением?

На следующей странице приведены слова баскского языка вместе с переводами. Содержимое некоторых ячеек пропущено.

Задание. Заполните пропуски.

Примечание. На баскском языке разговаривают около 750 тысяч человек на севере Испании и юге Франции. У этого языка нет известных родственников.

Буква *x* произносится приблизительно как русская *ш*, а буквы *s* и *z* — приблизительно как русская *с*.

Аббатисса — настоятельница женского монастыря.

Артишок — растение с мясистыми цветочными головками и большими листьями.

Ламповщик — человек, который присматривает за лампами и зажигает их.

Ласка — пушистое животное, похожее на мышь.

Лесовичка — мифологическое существо женского пола, которое живёт в лесу.

Прелат — представитель высшего духовенства в христианстве, высший церковнослужитель.

abade	(1)
itzain	погонщик волов
(2)	мэрия, ратуша
antzara	гусь
usakume	голубёнок
ardi	овца
herburu	власть
(3)	прелат
begi	глаз
(4)	женщина
besaburu	плечо
etxe	дом (<i>здание</i>)
meatze	шахта
(5)	хлебная корка
galtzondo	потерянная соломинка
idi	вол
(6)	конюх
(7)	голова
etxaondo	усадьба
lanpa	лампа
otsakume	волчёнок
iturri	ручей

abatetxe	резиденция аббата
(8)	гусёнок
uda	лето
(9)	профессия
beso	рука
sagu	мышь
betondo	бровь, пространство вокруг глаз
(10)	лесовичка
eliza	церковь
(11)	улей
zaldi	конь
etxaburu	глава семьи, дома
itsaso	море
kume	(12)
herri	земля
artetxe	(13)
lanpazain	ламповщик
artaburu	початок кукурузы
itsasondo	(14)
ogi	хлеб
orri	листок
basazain	(15)

otso	(16)
erle	пчела
alda	смена (<i>в т. ч. одежды</i>)
(17)	дом (<i>жилище</i>)
merkatari	торговец
udaburu	раннее лето
kobru	администрация
(18)	рядом
artzain	овчар, пастух
iturburu	(19)
abatandre	аббатисса
(20)	охранник, надсмотрщик
galtzu	соломинка
arto	кукуруза
orburu	артишок
baso	лес
(21)	раздевалка
meatzari	(22)
merkatu	рынок
bizite	жизнь
uso	голубь
satandre	ласка (<i>животное</i>)